

*Zahiruddin Mohammad Babur*

# Babur Nama

(Kabul Events)

Preface , Translation and Index

By

**Dr. Professor Shafiq Yaqin**

Kabul:2007



هزاره (افغانستان مرکزی) ۵۷،۱۸.

هزاره قارلوق ۲۰۱.

هشنغر ۲۲۳،۲۲۱،۱۸۴،۴۲،۳۵.

هفت بچه (نام هفت کوتل پنجشیر) ۴۰.

هندوستان ۱۰۰،۹۸،۹۷،۸۴،۷۲،۶۹،۶۸،۶۴،۶۳،۵۷،۵۲،۴۸،۴۷،۴۵،۴۱،۴۰،۳۸،۳۷.

۲۴۲،۲۳۷،۲۲۷،۲۲۳،۲۲۲،۲۰۴،۲۰۱،۱۹۶،۱۹۴،۱۹۳،۱۹۱،۱۸۹،۱۸۶،۱۷۱،۱۸۰،۱۷۰.

۲۶۰،۲۵۶،۲۵۵،۲۴۶،۲۴۴،۲۴۳.

هندوستان مغصی ۳۷.

هونی (غرب کابل) ۲۱۶.

### حرف (ی)

یار کند ۲۶۰.

یان بولاق (جنوب شرق افغانستان) ۲۳۶.

یتول قوقوق خواجه ۲۱۹،۲۰۹.

یفتل (دریدخشان) ۱۵۳.

یکه اولنگ ۱۴۲،۱۲۴.

یوسفزایی ۱۷۹.

یوسف علی ۲۳۰، ۱۹۶.

ییلای استراب ۸۹.

ییلای پای ۸۹.

ییلانچیق (شمال افغانستان) ۳۲.

**حرف (ن)**

نارین (شمال افغانستان) ۱۵۳ .

نجر او (نجراب کنونی) ۲۳۱، ۱۸۷، ۵۶، ۵۵، ۴۶، ۴۷، ۴۴، ۳۸ .

نخشب (نشف، قرشی کنونی) ۴ .

نظر گاه (باغ بابر کنونی) .

نظر گاه (باغ بابر) ، ۲۵۶ .

نغر ۶۶، ۶۵، ۴۰، ۳۶ .

نکدري ۱۰۴ .

نماز گاه مختار (درهرات) ۱۳۶ .

نور گل (درکنر) ۲۳۵، ۱۷۳، ۱۷۲، ۶۲، ۴۵ .

نوکران حضاری و قندوزی ، ۱۷۴ .

سره تو ۱۷۳ .

نیلاب ۲۴۱، ۲۳۲، ۲۳۰، ۲۲۲، ۲۰۹، ۲۰۲، ۲۰۱، ۱۹۶، ۱۸۸، ۹۷، ۸۴، ۴۱ .

نینگنهار ۲۳۲، ۱۷۳، ۱۷۱، ۱۴۸، ۷۶، ۶۳، ۶۲، ۴۶، ۴۴، ۴۲ .

**حرف (و)**

ولیان ۴۰ .

**حرف (ه)**

هري (هرات) ۰۵، ۱۰۲، ۱۰۰، ۹۶، ۹۴، ۹۱، ۹۰ .

۱۲۷، ۱۲۲، ۱۱۷، ۱۱۶، ۱۱۴، ۱۱۳، ۱۰۹، ۱۰۶،

۲۵۰، ۲۴۷، ۱۷۴، ۱۶۹، ۱۶۱، ۱۵۹، ۱۵۷، ۱۵۶، ۱۴۴، ۱۳۸، ۱۳۷، ۱۳۵، ۱۳۰ .

هري ۷۷ .

- مسجد جامع (درهرات) ۱۳۶.
- مشت (نزدیک غزنی) ۱۵۴.
- مشهد (درخراسان) ۲۵۰، ۱۶۰، ۱۲۷، ۹۶.
- مغولستان ۱۵۶، ۵۶.
- مقام (جنوب شرق افغانستان) ۱۸۶، ۱۸۵.
- مقبره گوهر شاد بیگم (درهرات) ۱۳۶.
- مقبره میرزا (درهرات) ۱۳۱، ۱۳۶.
- مُقر ۱۷۴.
- مقوی خانه (درهرات) ۱۳۶.
- مکه ۹۸.
- ملتان ۲۵۵، ۲۴۷، ۹۲، ۷۱، ۶۰، ۵۴.
- ملوت (جنوب افغانستان) ۲۴۲.
- مندراور ۲۳۵، ۲۳۲، ۱۷۳، ۱۷۲، ۱۵۰، ۶۲، ۴۴.
- مندغان (جنوب بلخ) ۱۲۶.
- موری (درهندوستان) ۲۵۴.
- میانکال (درماوراء النهر) ۴۸.
- میدان (جنوب غزنی) ۸۱، ۶۳.
- میدان رستم (جنوب افغانستان) ۲۱۶.
- میرواحد (مزاری درهرات) ۱۳۶.
- میل (کافرستان) ۱۷۲، ۴۴.

میر واحد ۱۳۶ .

مدرسه بدیع الزمان میرزا (دره‌رات) ۱۳۶ .

مدرسه جنوبی (دره‌رات) ۱۳۱ .

مدرسه، سلطان حسین میرزا (دره‌رات) ۱۳۶، ۱۳۱، ۱۲۲ .

مدرسه شیخ الاسلام (دره‌رات) ۱۳۶ .

مدرسه گوهرشاد (دره‌رات) ۱۳۶ .

مدرسه ملا (جامی، دره‌رات) ۱۱۵ .

مرغاب (در بادغیس) ۱۵۷، ۱۳۰، ۱۲۷، ۱۱۵، ۲۶ .

مرو ۲، ۱۱۷، ۱۲۷، ۱۳۱، ۱۵۰، ۲۴۸، ۲۵۰ .

مروچاق ۱۲۶ .

مردم آب باران، ۵۹ .

مردم بجور، ۱۷۷، ۱۷۸ .

مزار اما فخر ۱۳۶ .

مزار پیرکانو ۷۲، ۷۳ .

مزار خواجه خاوند سعید ۲۱۸ .

مزار شیخ بهاء الدین عمر ۱۳۶ .

مزار شیخ زین الدین ۱۳۶ .

مزار ملا (جامی، دره‌رات) ۱۱۵ .

مزار مولانا عبدالرحمن جامی ۱۳۶ .

مزار مهترلام (لمک لمکان) ۴۴ .

مستونگ (در بلوچستان) .

لنجر (شمال کابل) ۱۴۵، ۱۴۶ .

لنجر تیمور بیک ۱۴۴، ۱۴۵ .

لهوگر ۱۱۴، ۵۱ .

لطیف سلطان آغاچه ۹۵، ۱۰۰ .

لغمان چهره ۱۹۶ .

### حرف (م)

ماشور قلعه ۱۶۷ .

ماما خاتون (شمال افغانستان) ۲۱۷ .

ماندیش (مندیش) ۱۸۲ .

ماوراءالنهر ۱۱، ۲۴۸ .

ماهوره (سنگر یوسفزایی) ۱۸۴ .

محمد آغا (درلوگر) .

محمد علی بخشی ۹۲ .

مستی ۲۳۴ .

مسلمان، ۹۹

ملا بابا پشاغری ۱۷۵ .

ملا عبدالملک خاستی ۱۹۰ .

میرجان سمرقندی ۱۳۴ .

میرزا قلی کوکلتاش ۲۱۸ .

میر محمد یوسف ۱۱۶، ۱۵۹ .

میرم ناصر، میرم، میرم دیوان ۱۵۱، ۱۶۸، ۱۹۶، ۲۰۷، ۲۱۱ .

گروزوان (درفاریاب) ۱۲۶،۵۷،۲۶،۱۲ .

گرم ۲۴۶ .

گرم چشمه (شرق افغانستان) ۲۳۸،۲۲۲،۶۴ .

گریو (جنوب افغانستان) ۵۷،۳۶ .

گلبهار (شمال کابل) ۲۳۷،۲۱۷،۱۵۲،۶۰ .

گوالیار ۲۶۱ .

گورخانه قوتلوق قدم ۳۹ .

گورستان ۱۴۶ .

گورشهباز قلندر ۱۸۶،۱۸۵ .

گوهرشاد بیگم ۱۳۶ .

گور قابل (در کابل، شاید قابل بای کنونی) ۲۲۷ .

کوسفند لیار (جنوب افغانستان) ۶۷ .

گیب (کیتیب، جنوب افغانستان) ۲۰۲ .

### حرف (ل)

لاهور ۱۹۴،۱۹۲،۱۹۱،۴۳ .

لمته کندي (شرق افغانستان) ۴۵،۱۵ .

لمغان (لغمان کنونی) ۲۳۱،۲۳۰،۲۲۶،۱۸۶،۱۸۴، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۵۰، ۴۵، ۴۲، ۳۶، ۳۳، ۳۱ .

لمغانات (شمال کابل) ۲۳۵، ۷۶، ۶۳، ۶۰، ۵۶، ۴۵، ۴۰، ۳۸، ۳۶، ۳۳، ۳۱ .

۲۴۳، ۲۴۲ .

لمغانی (شمال کابل) .

لمک لمکان، ۴۴ .



- کوه هزاره ۵۷.  
ککر ۱۹۸.  
کوشک قدیم ۱۴۵.  
کوشک، ۸۴.  
کهدستان (درهرات) ۱۶۰، ۱۳۵.  
کوه مهنرسلیمان ۷۲، ۷۰.  
کوه هندوکش ۱۸۹، ۱۸۸، ۱۰۱، ۵۹، ۵۸، ۴۴، ۴۰، ۳۶، ۲۹، ۳.  
کوههای خواجه اسماعیل، ۵۷.  
کوه دامنه، ۴۸.  
کهنه نانی ۷۵.  
کهنه نیلاب ۲۰۲.  
گیلاگای (شمال افغانستان) ۱۵۳.

### حرف (گ)

- گازر گاه (درهرات) ۱۳۵.  
گبرک ۴۱.  
گذر چوپاره ۴۱.  
گذر کرکی ۲۶.  
گذر کلیف ۲۶، ۶.  
گذر، ۱۶۲.  
گذرگاه کابل، ۲۵۶.  
گردیز ۲۱۶، ۲۱۴، ۶۳، ۵۴.



- کتواز ، ۷۴ ، ۷۵ ، ۱۵۴ ، ۱۵۵ .
- کتواز ۴۱ .
- کچه کوت (جنوب افغانستان) ۸۴ ، ۱۷۸ ، ۲۱۳ .
- کرک (جنوب شرق افغانستان) ۲۰۵ .
- کرمان جنوب (خراسان) ۹۳ .
- کس (شهر سبز) ۱۹ .
- کشم (در بدخشان) ۱۲۵ ، ۲۴۹ .
- کوه دره زندان ۷۵ .
- کوهات (کهت) ۵۲ ، ۶۴ ، ۶۵ ، ۶۷ ، ۸۴ ، ۱۹۱ ، ۲۰۴ .
- کوهستان ۴۶ ، ۷۸ ، ۱۲۵ ، ۱۶۹ .
- کوه سفید ۴۳ .
- کوه صاف (جنوب سرپل) ۱۲۶ .
- کوه غرجستان (درهرات) ۱۳۵ ، ۱۶۰ .
- کوه غرجستان ۵۷ ، ۱۴۲ .
- کوه غور ۵۷ .
- کوه کرماش ۲۱۴ ، ۲۱۶ .
- کوه کشمیر ۱۸۸ ، ۱۹۶ .
- کوه گرزوان ۵۷ .
- کوه گزیو ۵۷ .
- کوه مرغان (نزدیک قندهار) ۱۶۶ .
- کوه منار (نزدیک کابل) ۱۴۵ .

۲۰۹، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۶، ۲۱۹، ۲۲۴، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۳۶، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۴، ۲۴۶، ۲۴۸، ۲۵۲.

۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۹، ۲۶۰.

کابل (دریا).

کابل (کوشک قدیم ارگ).

کابل (خزینہ ارگ قدیم) ۱۴۵.

کابل (بالاحصار).

کاتلانگ (کاتلنگ) ۱۸۵.

کاريز تردی بيک خاکسار ۲۲۹.

کاريز خرسخانه ۲۲۸.

کاشغر ۳۷، ۴۱، ۱۵۰، ۲۱۰، ۲۲۰، ۲۲۷، ۲۶۰.

کافرستان (نورستان کنونی) ۴۱، ۴۴، ۴۷، ۱۷۹.

کافرستان بالا ۴۶.

کافرستان پیچ ۴۶.

کافران ۱۵ رتین، ۲۳۲.

کافران شرق و غرب هندوستان، ۲۴۷.

کفار، ۱۷۸.

کالنجر (جنوب شرق افغانستان) ۱۹۶.

کامه (بلوک) ۴۵.

کامه، ۴۵، ۴۶.

کاهان ۲۰۵.

کاهمرد ۲۴۵، ۲۶، ۳۰، ۳۳، ۷۳، ۸۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۲۲۰.

فلول (فولول، شمال افغانستان) ۲۷،۹ .

فرخ حسين ميرزا ۹۶ .

### حرف (ق)

قارلوق (هزاره نشين شرق افغانستان) ۲۱۳،۲۰۱ .

قاین (جنوب خراسان) .

قاین، ۱۲۷ .

قبادیان (درکنار آمو) ۲۴ .

قرباغ (شمال کابل) ۳۱ .

قرباغ (نزدیک غزنی) ۱۶۹،۷۴ .

قرانگین (ماورالنهر) ۸،۷ .

قرانکریم، ۱۳۱ .

قراتو (شرق افغانستان) ۲۳۶،۲۲۱،۲۰۵،۴۲ .

قاسم بيک ۱۳۸ .

قاسم بيک خلیفه ۱۷۴ .

### حرف (ک)

کابل (ارگ) ۲۳۰،۲۰۶،۲۰۵،۱۷۳،۱۶۸،۱۵۱،۱۴۶،۱۴۵،۳۸،۳۷ .

کابل (چهارباغ) ۱۷۵،۱۷۳،۸۸،۸۵،۸۳ .

کابل (ولایت) ۸۳،۷۷،۷۵،۶۶،۶۵،۶۳،۶۲،۵۸،۵۴،۵۲،۴۹،۴۶،۴۴،۴۰،۳۵،۳۳،۳۰،۲۷،۵ .

۱۵۲،۱۵۰،۱۴۷،۱۴۴،۱۳۸،۱۳۶،۱۳۱،۱۲۴،۱۱۴،۱۱۳،۱۰۵،۱۰۴،۱۰۱،۱۰۰،۹۸،۹۶،۹۲

۲۰۷،۲۰۵،۲۰۴،۱۹۸،۱۹۴،۱۹۲،۱۹۱،۱۸۶،۱۸۳،۱۸۲،۱۷۹،۱۷۳،۱۶۹،۱۶۱،۱۵۶،۱۵۳



طالقان (طایخان، شمال افغانستان) ۲۷، ۱۰.

طربخانه (ابو القاسم میرزا درهرات ساخته بود) ۱۳۶، ۱۳۴، ۱۳۲.

صورتخانه، صورتخانه کوچک، ۲۲۷.

### حرف (ع)

عراق (عراق عجم) ۳، ۳۸، ۶۱، ۹۲، ۹۵، ۹۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۳، ۱۱۷، ۱۶۶، ۲۴۵، ۲۵۰.

عراقین ۵۴.

عقابین ۳۷.

علی مسجد (شرق افغانستان) ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۴۰.

عنبر کوه (دربدخشان) ۱۰.

عیدگاه ۲۵۹.

### حرف (غ)

غجدوال (غره دوال، ماوراء النهر) ۱۱۰.

غچان ۱۱۴.

غزنی (غزنین)

۳۶، ۳۸، ۴۱، ۵۱، ۵۴، ۵۸، ۶۳، ۷۵، ۸۷، ۸۸، ۱۳۱، ۱۳۷، ۱۵۳، ۱۷۳، ۱۹۱، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۳۸.

غور ۳۶، ۴۸، ۵۷، ۱۰۵.

غوربند ۳۱، ۴۰، ۴۸، ۱۲۴، ۱۴۵.

غوری ۳۰، ۱۲۵، ۲۲۰، ۲۴۴.

### حرف (ف)

فرغانه ۲۳، ۳۷، ۵۶، ۱۱۹.

فرمول (فرمل) ۳۶، ۴۰، ۴۱، ۵۴، ۵۶، ۶۵، ۶۷، ۶۹.

شال (بلوچستان) .

شاهدان (درکشم) ۱۵۲،۳۷ .

شنا کابل (کوه) ۳۷ .

شبورغان (مرکز جوزجان کنونی) ۹۲،۲۶،۱۷ .

شفاییه (درهرات) ۱۳۶ .

شمتو (شمال افغانستان) ۲۷ .

شمس آباد (درهندوستان) ۲۶۱ .

شنیز (کوه) ۸۱ .

شهباز قلعدر (مزار) ۱۸۶،۱۸۵ .

شهر سبز (درماوراءالنهر) ۲۱ .

شهر صفا (درماوراءالنهر) ۲۴ .

شیرکوت ۱۹۱ .

شیروکان (درغزنی) ۲۰۷ .

شرح نفحات جامی، ۱۱۵ .

شیوه (درننگرهار) ۱۷۲ .

شیخ زاده های فرمل ( اولاد شیخ محمد مسلمان ) ، ۵۴ .

### حرف (ص)

صفاییه (حمام نوایی درهرات) ۱۳۶ .

صفه تیراندازان (درهرات) ۱۳۶ .

صورتخانه (درکابل) ۲۱۰ .

### حرف (ط)

سمرقند ۱، ۵، ۱۱، ۱۶، ۱۹، ۲۱، ۳۲، ۳۷، ۳۹، ۴۱، ۴۹، ۵۵، ۵۶، ۶۲، ۹۰، ۹۸، ۱۰۲، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۰۹، ۱۰۹، ۱۰۹

۱۱۰، ۱۱۴، ۱۱۹، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۵۶، ۲۱۳، ۲۴۲، ۲۴۸، ۲۵۰، ۲۵

سجد دره (شمال کابل) ۲۱۷، ۳۱

سند (دریا) ۴۱، ۴۹، ۶۴، ۶۷، ۷۱، ۷۳، ۱۸۶، ۱۸۸، ۲۰۲، ۲۴۲

سنی، ۹۹

سنگ بریده (شمال افغانستان) ۲۱۸

سنگ سوراخ (جنوب کابل) ۶۳، ۶۹

سنگ لخشگ (نزدیک قندهار) ۱۶۳

سواتی (کرگ خانه، جنوب شرق افغانستان) ۱۸۶، ۱۸۷

سواد (سوات) ۴۱، ۴۵، ۴۶، ۵۶، ۱۸۰، ۱۸۴، ۱۸۵، ۲۱۰، ۲۲۳، ۲۳۴، ۲۴۲، ۲۴۳

سواسنگ (جنوب غزنی) ۸۳

سوسان (ساسوی، درکتی)

سوسنی خانه (دره رات) ۱۳۶

سوداگران هند، ۱۶۱

سیاد آب گندمک ۲۰۵

سیر کای (در بادغیس) ۱۵۷

سیستان ۹۴، ۱۵۷

سیکانه (سه گانه در غزنی) ۱۵۴

سیوی (بلوچستان) ۷۳، ۹۲

### حرف (ش)

شاف تیوره (نگاه قلعه ظفر)



- سایگل (کنر) ۱۷۲ .
- سبزوار (در خراسان) ۹۳ .
- ستلج (در هندوستان) ۱۹۱ .
- سجاوند ۷۵،۵۱ .
- سراب (نزدیک اندراب) ۴۰،۳۲،۵ .
- سرای (کنار دریای آمو) .
- سرای، ۷۹ .
- سرپل (در سمرقند) ۲۴،۱ .
- سرپل ۱۴۵ .
- سرپل مرغاب ۹۲ .
- سرخاب (در کابل) ۵۸،۴۰ .
- سرخاب (شرق افغانستان) ۲۰۵ .
- سرخ رباط (شرق کابل) ۱۷۱ .
- سرخ رود ۴۳ .
- سرده (در غزنی) ۱۵۴ .
- سرطاق (راه سرطاق) ۷ .
- سروار (در هندوستان) ۲۵۹ .
- سکندریور (در هندوستان) ۲۵۹ .
- سلطانپور (در هندوستان) ۲۳۷،۲۲۵،۲۲۱ .
- سلطانیه (در عراقین، ایران امروز) ۵۴